

DOSSIER DE PRESSE

NICOLAS SIMION QUINTET

En concert le 20 novembre 2009 à 20 h



Salon d'Or de l'Ambassade de Roumanie en France
123 rue Saint Dominique
75007 Paris

NICOLAS SIMION QUINTET

ROUMANIE

NICOLAS SIMION : SAXOPHONE,
COMPOSITIONS

MIRCEA TIBERIAN : PIANO

PIOTR WOJTASIK : TROMPETTE

MARTIN GJAKONOVSKI : BASSE

JOHN BETSCH : BATTERIE

RÉSERVATIONS INDISPENSABLES :
01 47 05 15 31



Ambassade de Roumanie à Paris

123, rue Saint Dominique
75007 Paris
tél : 01 47 05 15 31
Métro : Ecole Militaire

VENDREDI 20 NOVEMBRE 2009
20H00

Salon d'Or de l'Ambassade de Roumanie

Nicolas Simion est l'un des musiciens de jazz roumains les plus connus. Citoyen roumain et autrichien, ayant habité à Vienne pendant 10 ans puis à Cologne, c'est un véritable européen qui demeure représentatif du jazz de Roumanie bien au-delà de ses frontières.

Il a enregistré plus de 20 disques sous son propre nom, édités en Autriche, Allemagne, Etats-Unis, Roumanie, Hongrie, Pologne, Bulgarie, Italie. Il a aussi tourné avec son propre groupe ou comme invité, en Europe, Etats-Unis, Japon et il a réussi à trouver au fil du temps son identité artistique et à se créer un nom sur la scène jazz européenne et internationale.

Il a joué et enregistré avec : Mal Waldron, Tomasz Stanko, Gunther Schuller, Lee Konitz, Charlie Mariano, Archie Shepp, Jancsy Koeroessy, Dusko Gojkovich, Peter Herbolzheimer, Piotr Wojtasik, Alan Jones, Lonnie Plaxico... Dans ses créations, se mêlent remarquablement des éléments folkloriques et des éléments du jazz moderne et de la musique contemporaine. L'une de ses créations, « Canzoniere Sacrale » commande de l'ORF (Radio Autriche) pour le festival « Zeit Ton Musik » est une grande œuvre sur des thèmes religieux, pour orchestre, chœur et jazz combo, qui a été interprétée par les orchestres philharmonique de Lasi, Bucarest, Brasov, Timisoara, Sibiu, Oradea et Arad.

Pour cette rencontre, le Quintet vous invite à découvrir, de la mélancolie à l'euphorie, une musique à la fois roumaine et universelle, qui garde le parfum du véritable folklore roumain mais aussi le swing et le groove du jazz américain.

www.nicolassimion.com

- **Suite à un empêchement, Mircea Tiberian (piano) ne pourra pas être présent sur scène. David Patrois, rejoindra le groupe au vibraphone.**

Nicolas Simion - saxophoniste, compositeur et leaderband

Nicolas Simion est l'un des joueurs de jazz roumains les plus connus et les plus actifs des derniers 25 ans. Citoyen roumain et autrichien, et bien qu'ayant habité à Vienne pendant 10 ans et ayant choisi par la suite domicile à Cologne en Allemagne - donc un vrai citoyen européen, il demeure un joueur de jazz roumain, qui fait connaître le jazz de Roumanie bien au-delà de ses frontières. Il a enregistré plus de 20 disques sous son propre nom, édités en Autriche, Allemagne, Etats-Unis, Roumanie, Hongrie, Pologne, Bulgarie, Italie, etc. Parmi ses titres, l'on se souvient de "Black Sea", "Back to the roots", "Transylvanian Dance", "Balkan Jazz", "Sweet Home", "Live in Berlin", "Transylvanian Grooves", "Luca's Dream", "Live in Graz", le DVD "Live in Viersen", "Romanian Dance", "Unfinished Square", "Jeu de Garçons", etc. Il a aussi réalisé des tournées avec son propre groupe ou comme invité, en Europe, Etats-Unis, Japon et il a réussi à trouver au fil du temps son identité artistique et à se créer un nom sur le devant de la scène de jazz européenne et internationale. Il a chanté et enregistré avec : Mal Waldron, Tomasz Stanko, Gunther Schuller, Lee Konitz, Charlie Mariano, Archie Shepp, Jancsy Koeroessy, Dusko Gojkovich, Peter Herbolzheimer, Piotr Wojtasik, Alan Jones, Lonnie Plaxico, etc. **Sa musique est à la fois roumaine et universelle, elle garde le parfum du véritable folklore roumain mais aussi le swing et groove du jazz américain.**

Né le 15 juin 1959, dans le village Dumbravita, près de Brasov, il a commencé ses études musicales au Lycée d'Art de Brasov, avant d'obtenir le diplôme de l'Université de Musique de Bucarest en 1983. Après ses études, il a suivi pendant quelques années des cours particuliers de chef d'orchestre auprès du maître Constantin Bugeanu et des cours de composition avec les maître Nicolae Coman. Vrai autodidacte passionné par le jazz, excellent improvisateur, il fonde en 1985 le groupe « OPUS 4 », auquel vient se joindre une année plus tard le pianiste Mircea Tiberian et plus tard le grand saxophoniste Dan Mândrila. En octobre 1988 il émigre à Vienne, ville qui lui a donné la chance de jouer aux côtés de grands interprètes de jazz de renom international, comme Mal Waldron, Tomasz Stanko, Idris Muhammad, Jim Pepper, Ino Nobuyoshi, Gunther Schuller, Archie Shepp, Lee Konitz, Jancsy Körösy. Avec ceux-ci, il a enregistré plusieurs Cds apparus en Allemagne, Autriche, Hongrie, Etats-Unis, Pologne, ce qui lui donne à juste titre son statut d'un des plus connus joueurs de jazz roumains.

Dans ses créations, se mêlent remarquablement des éléments folkloriques avec des éléments du jazz moderne et de la musique contemporaine. Il a reçu par ailleurs le prix "Theodor Körner Förderpreis"(1995), accordé par le ministère autrichien de la culture pour le ballet "The Unfinished Square" (pour orchestre, jazz combo, trois danseurs et récitant). Ses morceaux pour quartette de saxophone ou quintette de cuivres "Vergangene Zeiten" ont connu un vrai succès. Ainsi que "Canzoniere Sacrale » commandé par ORF (Radio Autriche) pour le festival « Zeit Ton Musik » en 1999, une grande œuvre sur des thèmes religieux, pour orchestre, chœur et jazz combo, qui a été interprétée avec les philharmonique de Iasi, Bucarest (« George Enescu »), Brasov, Timisoara, Sibiu, Oradea et Arad.

Discographie

CD: "Black Sea", "Back to the roots", "Transylvanian Dance", "Balkan Jazz", "Sweet Home", "Live in Berlin", "Transylvanian Grooves", "Luca's Dream", "Live in Graz".

DVD : "Live in Viersen", "Romanian Dance", "Unfinished Square", "Jeu de Garçons", etc.

Infos sur : www.nicolassimion.com

David Patrois - vibraphoniste

Né en 1965, suit une formation classique de percussion et, tout en jouant de la batterie et des congas dans divers groupes locaux, obtient un premier prix du conservatoire d'Angers en 1986. Il décide alors de se consacrer entièrement au vibraphone. A Paris, il rencontre et étudie avec François JEANNEAU, J.F. JENNY-CLARCK, David FRIEDMAN, Daniel HUMAIR et obtient en 1987 une bourse du ministère de la culture pour étudier avec Gary BURTON à la BERKLEE SCHOOL OF MUSIC aux Etats Unis.

De retour en France en 1989, il se produit avec le groupe CALICO (lauréat au concours de La Défense 89), OPEN AIR (2 CD en 1991 et 92), TRIO PATROIS (Premier prix au concours Jazz et Polard 91), forme un quartet avec Eric BARRET, participe au quartet d'Olivier KER OURIO (Premier prix au concours de La Défense 93), joue régulièrement avec Aldo ROMANO, Michel BENITA, François VERLY, Nelson VERAS, Louis WINSBERG, Tony RABESON, Denis LELOUP, Philippe MACE et plus occasionnellement avec, Bojan Z, Hervé SELLIN, François JEANNEAU, Malo VALOIS, Glenn FERRIS, le POM, Bernard LUBAT, Emmanuel Bex, Louis Sclavis, Simon Goubert...

Entre 1995 et 1999, il se produit en quintet et enregistre son premier CD sous son nom en 1997 : « Attraper le temps » avec Sylvain BEUF, Frédéric FAVAREL, Christophe WALLEMME, Benjamin HENOCQ. En 1998, il reçoit une commande de Radio France dans le cadre du festival Présences 98.

Plus récemment, il a fondé le groupe " Another Trio " avec Jean Jacques AVENEL à la contrebasse et à la cora et Pierre MARCAULT aux percussions africaines, et se produit dans de nombreux clubs et festivals (CD paru chez RDC Records en octobre 2000). Depuis 2003, il est membre du « 360° Degrés Project » réunissant Mark TURNER, Ravi COLTRANE, Olivier GATTO et Benjamin HENOCQ. Son dernier projet privilégie toujours le son acoustique avec la présence de Jean-Charles RICHARD, Luc ISENMANN, Sébastien LLADO et Pierre DURAND.

Titulaire du C.A. de Jazz depuis 1991, il enseigne dans les conservatoires du 5ème et 15ème arrondissement à Paris. Info sur: <http://davidpatrois.free.fr/>

Piotr Wojtasik - trompettiste

P. Wojtasik est trompettiste, compositeur et professeur à l'Académie de musique de Katowice, en Pologne. Il a collaboré avec certains des plus connus musiciens de jazz. Il a étudié à l'Académie de musique de Katowice entre 1978 et 1983. Il a réalisé ses premiers enregistrements avec le groupe « New Presentation », avec lequel il a fait une apparition au festival Jazz Jamboree de Varsovie, en 1988. A la fin des années '80, il a collaboré avec le groupe « Young Power » avec lequel il a réalisé son premier disque en 1990. A ce disque ont participé les plus célèbres musiciens polonais de jazz, tels que Jan 'Ptaszyn' Wróblewski, Wojciech Niedziela, Andrzej Cudzych et Eryk Kulm.

Entre 1997 et 2001, il a coordonné un nouveau groupe avec le grand saxophoniste ténor Tomasz Szukalski, avec lequel il a enregistré en 1998 le disque « Escape ». Après seulement trois ans, il a invité pour son projet « Hope » le célèbre saxophoniste américain Dave Liebman, le batteur Ronnie Burrage, le bassiste Clarence Seay et le pianiste Leszek Mozdzer. L'album qui s'en est suivi a reçu une double nomination pour le prix Fryderyk en 2003.

Martin Gjakonovski - bassiste

Martin Gjakonovski est né en 1970 à Skopje, en Macédoine, dans la plus connue famille de jazz du pays. Son père a été le fondateur de la scène de jazz de Macédoine et il a su transmettre son amour pour la musique à son fils.

En 1991, ce dernier s'est installé à Cologne, en Allemagne, où il a commencé les études à l'Académie de Musique. Après seulement quelques années, il est devenu l'un des bassistes les plus actifs, en collaborant avec les grands bassistes d'Europe, comme Dusko Goykovich, Gianni Basso, Paul Shigihara, Ferenc Snetberger, David Friedman, etc.

Les six mois passés entre 1995-96 à New York ont une grande influence sur sa direction musicale, suite à sa collaboration avec Lee Konitz et Atilla Zoller, qui lui permet aussi de jouer au célèbre club « Visiones Jazz-Club » avec Atilla Zoller, Don Friedman, Pete Yellin et Matt Wilson.

Depuis son retour à Cologne, il a joué dans la plupart des clubs et festivals de jazz d'Europe, avec des musiciens tels que : Dusko Goykovich, Roman Schwaller, Charly Antolini, Tony Lakatos, Ferenc Snetberger, Ingrid Jensen, Andy Middleton, Kenny Wheeler, Kenny Werner, Charlie Mariano, Greg Hopkins, Don Menza, Michael Sagmeister, Nicolas Simion, Antonio Faraó, etc.

John Betsch - batteur

John Betsch est né à Jacksonville en Floride, en 1945, et vit à présent à Paris. Sa mère a été organiste et pianiste d'église et sa sœur est soprano à l'opéra. Il a commencé la batterie à l'âge de 9 ans et il est devenu professionnel à 18 ans, pendant ses études à Fisk University. Il a continué ses études à Berklee School of Music et à l'Université de Massachusetts, Amherst (où il a aussi enseigné pendant une période), avec les célèbres musiciens Max Roach et Archie Shepp. Il a, entre autres, enseigné dans le cadre d'un programme d'éducation dans une prison d'Etat.

En 1975, il emménage à New York et commence à collaborer avec Ted Daniel big band, Jeanne Lee, Abbey Lincoln, Dewey Redman et plein d'autres. John a fait beaucoup de tournées aux Etats-Unis, Canada, Europe et Afrique, en collaborant avec des célébrités telles que Max Roach au festival de Newport '74, Kalaparush Maurice McIntyre ('76), Abdullah Ibrahim et Dewey Redman ('79). Il collabore aussi durant plusieurs années avec le grand saxophoniste soprano Steve Lacy, établi aussi à Paris.

Sa discographie compte plus de 30 Cds auxquels ont participé des grands noms du jazz mondial : Billy Bang, the John Betsch Society, Dollar Brand (Abdullah Ibrahim), Marilyn Crispell, Steve Lacy, Kalaparush Maurice McIntyre, Jim Pepper, Archie Shepp, Henry Threadgill, Mal Waldron, etc.

Toutes les infos sur : www.institut-roumain.org

CONTACT :

Cristina ZDEREA

Responsable du projet
Institut Culturel Roumain à Paris
1 rue de l'Exposition
75007 Paris
Tél : (+) 33 147 05 15 31
Fax : (+) 33 147 05 15 50
E-mail : cristinazderea@institut-roumain.org

Cristina HERMEZIU

Chargée de relations presse
Tél : (+) 33 144 18 03 78
Fax : (+) 33 147 05 15 50
E-mail : cristinahermeziu@institut-roumain.org